

Sprachliche Orte – Brno

Projektwoche am Gymnasium in Zastávka u Brna
Berufsperspektiven durch Deutschkenntnisse in Tschechien
Universität Wien: Anna Hackenberg & Kathrin Pöpperl
Masarykova univerzita, Brno: Karel Kozel & Jaroslav Pokorný



universität
wien



Lebensläufe und Bewerbungsschreiben – Erstellungsprozess

• Didaktische Dimensionen:

- *Textsorte*: Plakate mit den wichtigsten Merkmalen der Textsorten anhand der Musterbeispiele erstellen - Muster sind keine Regeln, nur Vorschläge
- *Schreibhaltung* (sich vorstellen, beschreiben,...)
- *Textspezifische Lernziele* (Textzusammenhang, passende Wortwahl, übersichtliche Gliederung, Stil, Textsortenmerkmale erkennen und gebrauchen,...): Merkblatt mit den wichtigsten Phrasen

Angewendete didaktische Ansätze:

- *Lernzielorientiertes Verfahren*: Wortschatzerweiterung „Berufe“, textsortenspezifische Ausdrücke
- *Produktorientiertes Verfahren*: Material für das „Bewerbungs-Speed-Dating“
- *Kreatives Konzept*: Gestaltung der Plakate

Ziel:

- Auseinandersetzung mit der Textsorte und Erstellung von Lebensläufen und Bewerbungsschreiben
- Beschäftigung mit Bewerbungsvorgängen

„Bewerbungs-Speed-Dating“ – Jobinterviews und kommunikative Phänomene

• Didaktische Dimensionen:

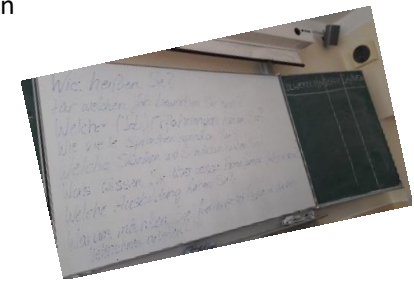
- *Code switching*: aus einer Sprache zur anderen Sprache, in diesem Fall L1 Tschechisch – L2 Deutsch
- *Drill and Skill*: einzelne Phrasen zum Bewerbungsgespräch fixieren und in der Simulation ausprobieren
- *Spezifische Lernziele*: im Zusammenhang mit dem Thema Schreiben die Fertigkeit Sprechen üben

• Angewendete didaktische Ansätze:

- *Kommunikatives Konzept*: Training von Formulierungsfertigkeiten durch sprachliches Handeln
- *Berücksichtigung der K-Faktoren*: Absicht, Faktoren, Phrasen, Partnerbezug
- *Kreatives Konzept*: Bewerbung für den Traumjob

• Ziel:

- Bewerbungsgesprächsstruktur vermitteln
- Berufsperspektiven erschließen



Literatur:

Dvořáková, Markéta. *Projektové vyučování v české škole: vývoj, inspirace, současné problémy*. Praha: Karolinum, 2009.
Funk, Hermann [u.a.]: *Aufgaben, Übungen, Interaktion*. München: Klett-Lagonscheidt, 2014.
Hänsel, Dagmar. *Projektunterricht: ein praxisorientiertes Handbuch*. 2. Aufl. Weinheim: Beltz Verlag, 1999.
Gümüšoğlu, Turgut: *Sprachkontakt und deutsch-türkisches Code-Switching: eine soziolinguistische Untersuchung mündlicher Kommunikation türkischer MigrantInnen*. Frankfurt: Internationaler Verlag der Wissenschaften, 2007.
Kratochvílová, Jana. *Teorie a praxe projektové výuky*. 2. vydání. Brno: Masarykova univerzita, 2016.
Söllinger, Peter: *Texte schreiben. Methodische Anregungen*. Wien: Literas Universitätsverlag, 1995 (5. Auflage)
Trnová, Eva. *Základy kvalitní projektové výuky*. Brno: Lipka - školské zařízení pro environmentální vzdělávání, 2012.

Wir danken der *AKTION Österreich – Tschechische Republik* für die Unterstützung.
Projektverantwortliche: Dr.ⁱⁿ A. Sennema und Mgr. H. Hradílková
Kontakt: Anna Hackenberg : Anna.hackenberg@outlook.com
Kathrin Pöpperl: kathrin.poepperl@gmx.at
Karel Kozel : kaja.kozel@gmail.com
Jaroslav Pokorný: jaroslav_pokorny@centrum.cz